

Within its series of "Language and Current Issues":
The Laboratory of Values, Society, and Development
(Language Policy and Language Contact Research Group)
organizes

The Third International Conference on
Language Policies and the Construction of Identities
08-09 March 2023

The proceedings of this conference are dedicated to the retired seniors of the department of English studies: Prof. Asmaa Ageznai, Prof. Lahcen Benaziza, Prof. Driss Bakka, Prof. Brahim Soussi, and Prof. Abdesselam Lahrech.

في إطار سلسلة مؤتمراته حول "اللغة وقضايا العصر"
مختبر القيم والمجتمع والتنمية
(فريق البحث في التفاعل اللغوي والسياسة اللغوية)
ينظم
المؤتمر الثالث في موضوع:

السياسات اللغوية وبناء الهويات

08-09 مارس 2023

أعمال هذا المؤتمر مهداة الى الأستاذة والأساتذة المتقاعدين من شعبة اللغة الإنجليزية
د. أسماء أكرنابي، د. الحسن بنعزيزة، د. إدريس باكا، د. إبراهيم السوسي، د. عبد السلام لحرش

Dans le cadre de la série des conférences sur
"Langue et problèmes actuels"
Le Laboratoire Valeurs, Société et Développement
« Le groupe de recherche sur les contacts linguistiques et les politiques linguistiques »
Organise

La troisième conférence internationale intitulée :
Les Politiques Linguistiques et la Construction des Identités
08-09 mars 2023

Les actes de la conférence seront dédiés aux retraités du département d'études anglaises en reconnaissance de leurs efforts de pionniers. Prof. Asmaa Ageznai, Prof. Lahcen Benaziza, Prof. Driss Bakka, Prof. Brahim Soussi, Prof. Abdesselam Lahrech

Conference Program

Wednesday, March 8th, 2023 - First Day Morning

08:00-08:30: Registration	
08:30 - 09:30 Salle des conférences (Espace des humanités)	Ceremony of Homage and Opening Speeches: <ul style="list-style-type: none">▪ Prof. Abdeaziz Bendou, President of Ibn Zohr University.▪ Prof. Mohamed Naji Benomar, Dean of the Faculty of Letters and Social Sciences.▪ Prof. El Hassan Ben Abbou, Head of LVSD.▪ Prof. Hassan Benhalima, on behalf of FLSH previous deans.▪ Prof. Mohamed Elghazi, Conference Chair.▪ Prof. Mohamed Karam, on behalf of the teachers of the department of English studies. Moderator: Prof. Naima Trimasse

09:30-10:00: Tea/Coffee break

10:00 – 10: 30 	Keynote Speech 1 (in Arabic) : Prof. Mohamed El-Medlaoui - <i>Institut Universitaire de la Recherche Scientifique (IURS), Mohamed V University, Rabat, Morocco.</i> Topic: جدلية مراجعة عناصر الهوية بالمغرب في العقود الأخيرة، و علاقتها بالسوق اللغوية Moderator: Prof. Mohamed Elghazi.
10:30-10:50	DISCUSSION
11:00 – 11:30 	Keynote Speech 2 (in French): Prof. Abdelkhaleq Jayed - <i>FLASH, Ibn Zohr University. Ait Melloul, Morocco.</i> Topic: Langue et identité de l'écrivain Moderator: Prof. Azelaareb Qorchi.
11:30-11: 50	DISCUSSION

Lunch

First Day Afternoon

Session 1: *Concurrent panels (الجلسات المتزامنة): English: 1 - Arabic: 1- French: 1*

Panel 1: Language Pedagogy and Identity 1

Moderator: Prof. Naima Omari

Time	Paper	Author	Country
15:00-15:15	The Spread of English in Morocco.	Najib Slimani - <i>Cadi Ayyad University, Marrakech.</i>	Morocco
15:15-15:30	Foreign Language Learning and Moroccan EFL Learners Reconstruction of Identity	Loubna El Haras - <i>Ibn Tofail University, Kenitra.</i>	Morocco
15:30-15:45	Understanding Gen Z Students' Identities to Promote a Contemporary Learning Environment in Higher Education.	Safae Boulaajoul, Sarah Allali <i>Ibn Tofail University, Kenitra.</i>	Morocco
15:45-16:00	Engaging Content Learners through the SIOP Model: Moroccan Secondary School English Learners as a Case Study.	Mohamed Hikal - <i>Ibn Zohr University, Agadir.</i>	Morocco
16:00-16:15	Discussion		

الجلسة العلمية الأولى: السياسات اللغوية وبناء الهوية في البرامج التعليمية التيسير: د. محمد جهاداني

الدولة	الباحث (ة)	الموضوع	التوقيت
المغرب	خديجة وهابي و زهور بن السيد - وزارة التربية الوطنية.	السياسة اللغوية وبناء الهويات في البرامج التعليمية والكتب.	15:00-15:15
المغرب	إدريس بلاعلي - جامعة ابن زهر، أكادير و حسن اشراو - المركز الجهوي لمهن التربية والتكوين، أكادير.	السياسات اللغوية بالبلدان المغاربية ورهانات التربية في عصر التحولات الرقمية.	15:15-15:30
المغرب	خديجة مركي - جامعة سيدي محمد بن عبد الله، فاس.	الهوية التاريخية في الكتاب المدرسي الأمازيغي.	15:30-15:45
المغرب	عبد الرحمن زاهد - أكاديمية مراكش آسفي.	الخطاب اللغوي والهوية في مقدمة الكتاب المدرسي.	15:45-16:00
	مناقشة		16:00-16:15

Panel 1 : Politiques Linguistiques et Enseignement

Modérateur : Prof. Abdelhak Mounir

Heure	Article	Auteur	Pays
15:00-15:15	L'impact de l'alternance linguistique sur l'identité de l'apprenant Marocain.	Tifroute Lahcen - <i>Université Cadi Ayyad, Marrakech.</i>	Maroc
15:15-15:30	Politique linguistique au Maroc : entre exigences éducatives et intrusions idéologiques.	Ayoub Bouazizi - <i>Université Ibn Zohr, Agadir.</i>	Maroc
15:30-15:45	Politique linguistique familiale : Étude de cas des enfants qui apprennent l'arabe en France.	Hanane Badri - <i>Université Chouaib Doukkali, El-Jadida.</i>	Maroc
15:45-16:00	L'interculturel et les référents identitaires dans la politique linguistico-éducative au Maroc : Cas des manuels scolaires du français langue étrangère au secondaire collégial.	Loubna Amraoui - <i>Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, Fès.</i>	Maroc
16:00-16:15	Discussion		

Break

Break

Session2: *Concurrent panels (الجلسات المتزامنة): English: 2,3 - Arabic: 2*

Panel 2: Language and Gender Identities

Moderator: Prof. Rachida Yassine

<i>Time</i>	<i>Paper</i>	<i>Author</i>	<i>Country</i>
17:00-17:15	Arab Women Voices in Metropolitan Languages: Complicity with Orientalism? Or Resistance Against Erasure?	Mohamed Bataoui - <i>Hassan I University, Settat.</i>	Morocco
17:15-17:30	The Politics of Gender Identities in Imperial Romance.	Abdelghani Moussaoui - <i>Chouaib Doukkali University, El-Jadida.</i>	Morocco
17:30-17:45	Gender, Communication, and Identity.	Nisrine El Hannach - <i>Mohamed I University, Nador.</i>	Morocco
17:45-18:00	Gender Identity Construction in Moroccan EFL Textbooks' Visual Discourse: Content analysis and Critical Image Analysis.	Benlaghrissi Hassane - <i>Sultan Moulay Slimane University, Beni Mellal.</i>	Morocco
18:00-18:15	Gender and language In English Teaching at Tertiary level.	Kaissi Nadia - <i>Ibn Tofail University, Kenitra.</i>	Morocco
18:15-18:30	(De)gendering Language: Madness without Method.	Monir Birouk - <i>Université Ibn Zohr, Agadir.</i>	Morocco
18:30-18:45	Discussion		

التسيير: د. عبد المجيد زهير

الجلسة العلمية الثانية: مقاربات فكرية للغة وبناء الهوية

الدولة	الباحث (ة)	الموضوع	التوقيت
المغرب	وثام المديدي - جامعة مولاي إسماعيل، مكناس.	السياسات اللغوية بين التقسيمات والتجديدات الإبيستيمولوجية كريستيل ترونسي (Christel TRONCY).	17:00-17:15
المغرب	عبد العزيز قابوش - جامعة ابن زهر، أكادير.	اللغة العربية والهوية الإسلامية دراسة في أسس الارتباط والعلاقة.	17:15-17:30
المغرب	رشيد الكرش - جامعة محمد الخامس، الرباط.	خطاب السياسات اللغوية وسؤال الهوية: من المقاربة اللسانية التقليدية إلى التحليل النقدي.	17:30-17:45
	الطالبي سيدي أحمد - جامعة محمد الخامس، الرباط.	ترجمة المفهوم وتكامل المعارف.	17:45-18:00
السعودية	عبد الله محمد هتان - جامعة الملك خالد.	الاستلاب الحضاري ومرايا اللغة.	18:00-18:15
	مناقشة		18:15-18:30

Panel 3: Translation & Identity Construction

Moderator: Prof. Hanane Bennoudi

<i>Time</i>	<i>Paper</i>	<i>Author</i>	<i>Country</i>
17:00-17:15	Translation and Engendered Identities.	Abdelkebir Elalouani, Hassane Darir & Abdelhamid Zahid - <i>Cadi Ayyad University, Marrakech.</i>	Morocco
17:15-17:30	Translation in Language Learning and Teaching: From a Sub Rosa Practice to a Bedrock of Global Identity Construction.	Anwar Benmoqadem - <i>Ibn Tofail University, Kenitra.</i>	Morocco
17:30-17:45	Identity Assertion through the Use of the First Language during Translation Tasks: An Empirical Study.	Brahim Machaal - <i>Ibn Zohr University, Taroudant.</i>	Morocco
17:45-18:00	The Interconnection between Translation Policy and Language Policy in Preserving Identity: The Amazigh Language in The Moroccan Context as a Case Study.	Abdelhamid Zahid - <i>Qatar University, Doha.</i> & Ilham Oudad - <i>Cadi Ayyad University, Marrakech.</i>	Qatar Morocco
18:00-18:15	Discussion		

Thursday, March 9th, 2023 - Second Day Morning

Session 3: *Concurrent panels (الجلسات المتزامنة): English: 4; Arabic: 3; French 2*

Panel 4: Language and Identity in Literary Works

Moderator: Prof. Bouchra Benlemlih

Time	Paper	Author	Country
09:00-09:15	The Politics of Language in Radwa Achour's « ثلاثية غرناطة » [The Granada Trilogy] A Bourdieusian Perspective.	Latifa Safoui - <i>Les Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles Reda Slaoui, Agadir.</i>	Morocco
09:15-09:30	'Maghrebianness' in Francophone Maghrebian Literature: A cognitive stylistic reading.	Khalid Majhad - <i>Chouaib Doukkali University, El-Jadida.</i>	Morocco
09:30-09:45	Linguistic Identity in Maghrebi Francophone Literature: A Decolonial Debate.	Rachida Yassine - <i>Ibn Zohr University, Agadir.</i>	Morocco
09:45-10:00	Language and Gender Identities in the Work of Fatima Mernissi – Interpreting Women's Experiences in the Book Dreams of Trespass: Tales of a Harem Girlhood.	Nabil Kechikeche - <i>Abdelmalek Essaâdi University, Tetouan.</i>	Morocco
10:00-10:15	Discussion		

التسيير: عبد الرحمان الماحي

الجلسة العلمية الثالثة: مقاربات أدبية للغة وبناء الهوية

الدولة	الباحث (ة)	الموضوع	التوقيت
سلطنة عمان	إحسان بن صادق اللواتي - جامعة السلطان قابوس.	الأدب وبناء الهويات: قراءة في قصص قصيرة عمانية معاصرة.	09:00-09:15
المغرب	فاطمة إكنفر - جامعة محمد الخامس، الرباط.	التنوع اللغوي والغيرية وسؤال الهوية في رواية (سيرك عمار) للروائي المغربي سعيد علوش.	09:15-09:30
المغرب	عبد الواحد البرجي - أكاديمية مراكش آسفي.	اللغة بين كتابة الذات وبناء الهوية في خطاب الرحلة.	09:30-09:45
المغرب	صوضان محمد - جامعة ابن طفيل، القنيطرة.	المقاربات الخطابية للسياسية اللغوية: قراءة في نماذج مختارة.	09:45-10:00
مناقشة			10:00-10:15

Panel 2 : L'amazighe et le Contexte Linguistique Actuel

Modérateur : Prof. Mohamed Afakir

Heure	Article	Auteur	Pays
09:00-09:15	Les langues minoritaires et la construction identitaire dans le contexte de globalisation langagière et culturelle. Le cas de la communauté du Souss	Abdallah El Mountassir - <i>Université Ibn Zohr, Agadir.</i>	Maroc
09:15-09:30	Autour de l'onomastique de la vallée de Dads comme creuset de l'identité amazigh-oasienne authentique	Elfaouki Hasna - <i>Université Chouaib Doukkali, El-Jadida.</i>	Maroc
09:30-09:45	La construction identitaire amazigho-marocaine et l'apprentissage des langues étrangères au Maroc : Défis et perspectives	Amina Amghar - <i>Université Hassan II, Casablanca.</i>	Maroc
09:45-10:00	L'introduction de l'amazighe dans l'administration et des services publics	Lahoucine Amouzay - <i>IRCAM, Rabat</i>	Maroc
10:00-10:15	Discussion		

Coffee Break

Session 4: *Concurrent panels (الجلسات المتزامنة): English: 5, 6; Arabic: 4*

Panel 5: Language Policy & Identity

Moderator: Prof. Abdellah Ghaicha

Time	Paper	Author	Country
11:00-11:15	The Composition of the Legislative Text Concerning Language in the Arab and Foreign Constitutions: Analytical and Comparative Study	Cherif Teimi - <i>Ibn Tofail University, Kenitra</i> & Adel Sahili - <i>Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fes.</i>	Morocco
11:15-11:30	Language Policy and Amazigh Identity in Morocco: Policy, ideology, and Identity	Abderzaq Ichou & Said Fathi - <i>Hassan II University, Mohamadia.</i>	Morocco
11:30-11:45	Preserving the Arab Nation Identity through an Integrative Framework of Language Policy	Mohamed Elghazi - <i>Ibn Zohr University, Agadir.</i>	Morocco
11:45-12:00	The Significance of Language in Morocco's National Identity-Building	Yousra Kadi - <i>Mohamed I University, Oujda</i>	Morocco
12:00-12:15	Exploring the impact of urbanization on young Amazigh speakers' subjective ethnolinguistic Identity and vitality	Abdelaziz Ait Taleb & Mohamed Elghazi - <i>Ibn Zohr University, Agadir</i>	Morocco
12:15-12:30	Discussion		

التسيير: أ.د. الحسن بنعبو

الجلسة العلمية الرابعة: نماذج مختلفة من السياسات اللغوية وبناء الهوية

الدولة	الباحث (ة)	الموضوع	التوقيت
المغرب	المودن موسى ونجية الناصري - جامعة عبد المالك السعدي، تطوان.	الهوية اللغوية الأمازيغية في شمال المغرب بين واقع التراجع، والانحدار، وإشكالية الحفاظ، والتممين.	11:00-11:15
الإمارات العربية المتحدة	مصطفى حنفي محمد القصاص - جامعة المدينة العالمية.	السياسة اللغوية وبناء الهويات في البلدان العربية وفي بلاد المهجر.	11:15-11:30
المغرب	الحسين بويقوي - جامعة ابن زهر، أكادير.	النصوص الدستورية والهوية المغاربية: قراءة في تطور المعجم والصيغ المستعملة بين 1962 و2016 في كل من المغرب والجزائر.	11:30-11:45
فلسطين	رحاب عارف السعدي - جامعة الاستقلال.	دور السياسات اللغوية الإسرائيلية في طمس الهوية العربية في فلسطين المحتلة.	11:45-12:00
المغرب	محمد غلاب جامعة محمد الخامس الرباط	السياسة اللغوية في المغرب بين المبدأ الهوياتي ومطلب التعدد اللغوي	12:00-12:15
مناقشة			12:15-12:30

Panel 6: Language Pedagogy and Identity 2*Moderator: Prof. Abderrahim Mimouni*

<i>Time</i>	<i>Paper</i>	<i>Author</i>	<i>Country</i>
11:00-11:15	The Effect of the English Language Teaching Materials at Moroccan High Schools and Universities on the Students' Perception of the Self and the Other.	Gouddar Hanane - <i>Ibn Tofail University, Kenitra.</i>	Morocco
11:15-11:30	The Effect of Language of Instruction on Middle School Students' Achievement, Academic Self-concept, and Comprehension Abilities in Science Learning.	Abdelaziz Ouchaib - <i>Moulay Ismail University, Meknes.</i>	Morocco
11:30-11:45	Attitudes towards the Language of Instruction in Higher Education of Sciences and Technology in Morocco.	Mustapha Chihab, Mahmoud Belmekki, & Lahcen Belmekki - <i>Ibn Tofail university, Kenitra.</i>	Morocco
11:45-12:00	Reflective Writing and Constructing Professional Identity	Naima Trimasse - <i>Ibn Zohr University, Agadir.</i>	Morocco
12:00-12:15	Can Language Structure Reflect Identity? The Case of Causative verbs in Middle Moroccan Arabic.	Belqassem Laghfiri & Khalid Said - <i>Cadi Ayyad University, Marrakech.</i>	Morocco
12:15-12:30	Discussion		

Lunch**Second Day Afternoon****Session 5: Concurrent panels (الجلسات المتزامنة): English: 7; Arabic: 5, French: 3****Panel 7: Language, Culture, and Reconstruction of Identities***Moderator: Prof. Mohamed Elfatihi*

<i>Time</i>	<i>Paper</i>	<i>Author</i>	<i>Country</i>
15:00-15:15	The Impact of Multiculturalism on Shaping New Identities.	Redouane Bougtib & Rajae El Ghazouii - <i>Ibn Tofail University, Kenitra.</i>	Morocco
15:15-15:30	The Relationship between Language, Identity, and Cultural Differences.	Najwa Bouyarmane - <i>Hassan II University, Casablanca</i>	Morocco
15:30-15:45	Memory: New Perspectives to Preserve Moroccan Multicultural Identity	Afaf Hamzaoui - <i>Ibn Zohr University, Agadir</i>	Morocco
15:45-16:00	Language Policy and the Rush for a New Linguistic Identity in Morocco: A Critical Analysis of Anglophonism Advocators' Discourse on Twitter.	Lhou Elbourkhissi & Khalid Houssaini - <i>Sidi Mohamed Ben Abdallah University, Fes.</i>	Morocco
16:00-16:15	The Influence of East Asian Media on the Identity of a Global Audience	Salma Idrais - <i>Ibn Zohr University, Agadir.</i>	Morocco
16:15-16:30	Discussion		

الجلسة العلمية الخامسة: اللهجات العربية وبناء الهوية

التيسير: د. الحسين بويعقوبي

الدولة	الباحث (ة)	الموضوع	التوقيت
السعودية	عبد الرحمن الفهد - جامعة الملك سعود.	اللغة العربية المهجنة في دول الخليج العربي: النظرة الدوتية والعدالة الاجتماعية.	15:00-15:15
السعودية	خضر محمد تقي الله ماياي - كليات الهيئة الملكية، ينبع.	السياسة اللغوية في وسائل التواصل الاجتماعي وعلاقتها بالهوية الثقافية.	15:15-15:30
السعودية	حسن بن إبراهيم بن محمد قابور - جامعة جازان.	جهود دارسي اللهجات المعاصرة وأثرها في بناء الهوية العربية: عبد الرزاق الصاعدي نموذجاً.	15:30-15:45
المغرب	عبد الهادي الحفياني - جامعة القاضي عياض، مراكش.	التعددية اللغوية في المغرب بين متطلبات السياسة اللغوية وإكراهات العولمة وسؤال الهوية المغربية.	15:45-16:00
مناقشة			16:00-16:15

Panel 3: Langues étrangères et identité culturelle

Modérateur : Prof. Zohra Makach

Heure	Article	Auteur	Pays
15:00-15:15	L'usage des langues étrangères dans le cinéma marocain, Une entorse à l'identité des films ?	Azelarab Qorchi - Université Ibn Zohr, Agadir.	Maroc
15:15-15:30	Politiques linguistiques, enseignement des langues et identité culturelle.	Chaari Azza - Université Hassan II, Casablanca.	Maroc
15:30-15:45	Discours comique et altérité identitaire. Cas des productions langagières des humoristes d'origine marocaine.	Doha Akerkedou - Université Ibn Zohr, Agadir.	Maroc
15:45-16:00	L'identité culturelle dans les programmes de la traduction dans les CPGE au Maroc.	Khalad Souali - Université Ibn Zohr, Agadir.	Maroc
16:00-16:15	Discussion		

Break

Session 6: Concurrent panels (الجلسات المتزامنة): English: 8, 9; Arabic: 6

Panel 8: Educational Language Policy & Identity

Moderator: Prof. Rachid Acim

Time	Paper	Author	Country
17:00-17:15	The Role of the Moroccan Language-in-Education Policy in the Achievement of National Identity Unification Among the Moroccan Arabic and Amazigh Ethnolinguistic Groups.	Mohamed Nid Hssain & Mohamed Elghazi - Ibn Zohr University, Agadir.	Morocco
17:15-17:30	Exploring the effectiveness of using English as a medium of instruction (EMI) in Moroccan public secondary schools: EMI Math and science teachers.	Fatima Anaam & Smail Kerouada - Moulay Ismail University, Meknes.	Morocco
17:30-17:45	Language Policy in Education and Medium of instruction in Morocco: Students' and Teachers' Perceptions and Practices of Teaching Science Subjects in French.	Hanane Aqadoh & Naima Trimasse - Ibn Zohr University, Agadir.	Morocco
17:45-18:00	Language and the Question of Social Construction of Identity: Sociological Analysis	Ait Bamou Adel - Cadi Ayyad University, Marrakech.	Morocco
18:00-18:15	Discussion		

التسيير: د. عبد العاطي الزياتي

الجلسة العلمية السادسة: نماذج مختلفة من السياسات اللغوية وبناء الهوية

الدولة	الباحث (ة)	الموضوع	التوقيت
سلطنة عمان	زاهر الغسبي - جامعة السلطان قابوس.	فاعلية سياسة الأمن اللغوي في الحفاظ على الهوية الوطنية في سلطنة عمان.	17:00-17:15
سلطنة عمان	محمود بن سليمان الريامي - جامعة السلطان قابوس	السياسات اللغوية بسلطنة عمان بين التشريعات وبناء الهوية.	17:15-17:30
الشارقة	عبد العزيز علوي و حفيظ إعلوي - جامعة الشارقة / محمد الخامس	السياسة اللغوية والحقوق اللغوية للأقليات في الاتحاد الأوربي وأمريكا.	17:30-17:45
المغرب	م. اسليمان بحاري - جامعة ابن زهر، أكادير.	السياسة اللغوية وبناء الهوية في المغرب.	17:45-18:00
مناقشة			18:00-18:15

Panel 9: Language Use & Society

Moderator: Prof. Redouane Madaoui

Time	Paper	Author	Country
17:00-17:15	Linguistic Rivalry and Injustice between Local and Foreign Languages in Morocco. Is the Country's Linguistic Identity at Stake?	Yassine Ait Hammou, Naima Trimasse, & Mohamed Elghazi - <i>Ibn Zohr University, Ait Melloul & Agadir.</i>	Morocco
17:15-17:30	Language-in-Education Planning in Morocco: Investigating the influence of Foreign Language Choice on Establishing Social Justice.	Zakaria Jamaati, Naima Trimasse, & Mohamed Elghazi - <i>Ibn Zohr University, Ait Melloul & Agadir.</i>	Morocco
17:30-17:45	The Impact of English Language Learning on Identity Reconstruction: Moroccan English Department Undergraduate Students as a Case Study.	El Bahri Oussama & Asma Souhail - <i>Cadi Ayyad University, Marrakech.</i>	Morocco
17:45-18:00	Moroccan Linguistic Identity: The Gradual shift from the use of the French language to the use of the English Language.	Jihad Iguider - <i>Cadi Ayyad University, Marrakech.</i>	Morocco
18:00-18:15	Discussion		

Closing Ceremony